

## Chương trình UK/Viet Nam Season 2023

# Lời mời nộp hồ sơ

## Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam Season 2023

### Giới thiệu Chương trình UK/Viet Nam Season 2023

**Chương trình UK/Viet Nam Season 2023** nhằm kỷ niệm 50 năm quan hệ ngoại giao giữa Việt Nam - Vương Quốc Anh và 30 năm Hội đồng Anh hoạt động tại Việt Nam. Mục tiêu của chương trình nhằm đẩy mạnh hơn nữa quan hệ hợp tác văn hóa và giáo dục song phương, cung cấp những cơ hội mới cho các cá nhân và tổ chức tại Việt Nam và Vương quốc Anh, cũng như góp phần tăng cường mối liên kết giữa người dân tại hai quốc gia.

Chương trình UK/Viet Nam Season do các đối tác tại Vương quốc Anh và Việt Nam cùng phối hợp thực hiện trong các lĩnh vực nghệ thuật và sáng tạo, giáo dục (bao gồm nghiên cứu và đổi mới sáng tạo), và các chương trình tiếng Anh (bao gồm các chương trình dạy, học và kiểm tra đánh giá trình độ ngôn ngữ). Chương trình này sẽ làm nổi bật những nét đẹp của văn hóa và giáo dục Vương quốc Anh và Việt Nam, hỗ trợ phát triển chuyên môn giữa các lĩnh vực và xây dựng mạng lưới bền vững giữa hai quốc gia.

### Quỹ Hợp tác Chương trình UK/ Viet Nam Season 2023

Để chuẩn bị cho Chương trình UK/Viet Nam Season 2023, Quỹ Hợp tác mở lời mời nộp hồ sơ dành cho các nghệ sĩ, người thực hành nghệ thuật và di sản, học giả, nhà giáo dục, nhà nghiên cứu và lãnh đạo các tổ chức đoàn thể đến từ Vương quốc Anh và Việt Nam để cùng tham gia chương trình.

Chúng tôi đang tìm kiếm các mối quan hệ đối tác sáng tạo và các dự án đồng sáng tạo thể hiện mối quan hệ song phương giữa hai quốc gia trong quá khứ, hiện tại và tương lai, thông qua các chủ đề của chương trình: **Khí hậu và Môi trường** và **Di sản chung**.

- **Khí hậu và Môi trường:** Giải quyết các mối đe dọa của biến đổi khí hậu là ưu tiên chung của người dân và chính phủ Vương quốc Anh và Việt Nam. Chúng tôi kêu gọi đề xuất từ các lĩnh vực Nghệ thuật, Giáo dục và Ngôn ngữ Anh - nhằm tìm ra các giải pháp đổi mới

và sáng tạo giúp nâng cao kiến thức và nhận thức về việc bảo vệ hành tinh của chúng ta, hướng tới việc hình thành một môi trường tốt hơn, đáng sống hơn cho các cộng đồng.

- **Di sản chung:** Vương quốc Anh và Việt Nam có mối quan hệ lịch sử phong phú và sâu sắc được xây dựng dựa trên sự gắn bó thương mại và ngoại giao. Chúng tôi kêu gọi các đề xuất chia sẻ, thể hiện và khám phá mối quan hệ này thông qua di sản văn hóa của Vương quốc Anh và Việt Nam dưới mọi hình thức (vật thể và phi vật thể), hướng đến tạo ra những cuộc đối thoại đương đại, khơi gợi những câu chuyện mới và khơi nguồn cho những sáng kiến và tác phẩm mới với cảm hứng từ quá khứ.

## Chúng tôi mong đợi gì từ các đề xuất?

Với lời mời nộp hồ sơ lần này, chúng tôi mời các đối tác từ Vương quốc Anh và Việt Nam đưa ra các đề xuất chung cho các hoạt động và sự kiện hấp dẫn sẽ được thực hiện tại Việt Nam và/hoặc Vương quốc Anh trong Chương trình UK/ Viet Nam Season (từ tháng Sáu đến tháng Mười Hai 2023) và khai thác ít nhất một trong hai chủ đề của Chương trình. Đề xuất phải được trình bày bằng tiếng Anh.

Chúng tôi đang tìm kiếm:

- Các sự kiện thu hút sự tham gia của công chúng, ví dụ như hội nghị, hội thảo chuyên đề; thảo luận; các cuộc đối thoại; workshops; nghệ thuật sắp đặt tương tác; biểu diễn nghệ thuật; triển lãm nghệ thuật và các sự kiện văn hóa dành cho sinh viên.
- Các hoạt động tương tác thu hút và truyền cảm hứng cho khán giả trẻ thông qua việc sử dụng các công nghệ kỹ thuật số sáng tạo và công nghệ thông tin – truyền thông, chẳng hạn như thực tế ảo tăng cường (AR) hoặc thực tế ảo (VR).
- Các sự kiện chuyên ngành quy tụ các đối tác từ Vương quốc Anh và Việt Nam trong ba lĩnh vực: Văn hóa Nghệ thuật, Giáo dục và Ngôn ngữ Anh — với trọng tâm là phát triển chuyên môn và xây dựng mạng lưới cho các nghệ sĩ, cá nhân / tổ chức thực hành nghệ thuật và di sản, học giả, nhà giáo dục, nhà nghiên cứu cùng các chuyên gia và người thực hành ngôn ngữ Anh; các sự kiện có thể khởi tạo các mối quan hệ đối tác lâu dài.
- Các sự kiện ý tưởng gieo mầm cho các dự án hợp tác nghiên cứu mới và tập trung vào việc tập hợp các đối tác nghiên cứu từ Vương quốc Anh và Việt Nam.
- Các đề xuất phải thể hiện xuất sắc trên ít nhất một trong các lĩnh vực chủ đề: Khí hậu và Môi trường, hoặc Di sản chung. Chúng tôi hoan nghênh các đề xuất từ tất cả các hình thức nghệ thuật hoặc chuyên ngành, và chúng tôi cũng mong muốn nhận các dự án kết hợp, là các dự án liên ngành, đa ngành hoặc đa lĩnh vực (ví dụ: kết hợp nghệ thuật, khoa học, công nghệ, giáo dục và ngôn ngữ Anh).
- Các chủ đề xuyên suốt của chúng tôi về giới, sự bình đẳng, đa dạng và bao trùm (EDI), tiếp cận công bằng (thông qua công nghệ kỹ thuật số và / hoặc công nghệ giáo dục) và đổi mới, cần được giải quyết và thể hiện trong tất cả các đề xuất.

- Các đề xuất có thể được thực hiện trực tiếp hoặc thông qua hình thức kỹ thuật số và / hoặc sự kết hợp sáng tạo của cả hai.
- Tất cả hoặc một phần của sự kiện /hoạt động phải được diễn ra tại Vương quốc Anh và / hoặc Việt Nam trong khoảng thời gian từ tháng Sáu 2023 đến tháng Mười Hai 2023 như một phần của Chương trình UK/Viet Nam Season.

## Ai có thể nộp hồ sơ?

- Các đề xuất dự án phải được hợp tác phát triển và thực hiện bởi ít nhất một tổ chức từ Vương quốc Anh và ít nhất một tổ chức tại Việt Nam.
- Tất cả các khoản tài trợ đều dành cho các tổ chức văn hóa nghệ thuật, cũng như các tổ chức nghiên cứu và giáo dục, bao gồm các tổ chức trong lĩnh vực giảng dạy ngôn ngữ Anh (ELT) và công nghệ giáo dục (EdTech) cũng như các tổ chức giáo dục khác.
- ‘Tổ chức’ được định nghĩa là một pháp nhân đã đăng ký hợp pháp với tài khoản ngân hàng đã được đăng ký và có thể bao gồm các tập thể, hiệp hội và cộng đồng, tổ chức từ thiện, tư nhân và nhà nước.
- Đề xuất của các đơn vị chưa đăng ký tư cách pháp nhân như tập thể nghệ sĩ hoặc mạng lưới giáo dục không chính quy có thể được xem xét nếu kèm theo bằng chứng về bề dày thành tích trong việc phát triển và thực hiện các dự án và chương trình có quy mô và tính chất tương tự.
- Hồ sơ xin tài trợ phải được nộp bởi một tổ chức là ứng viên chính. Đối với lĩnh vực Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo, ứng viên chính có thể là một trong các đối tác. Chúng tôi mong đợi các đối tác Vương quốc Anh sẽ đứng tên nộp hồ sơ xin tài trợ cho Quỹ Hợp tác dành cho lĩnh vực Giáo dục và Ngôn ngữ Anh. Đối với Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam dành cho Giáo dục, vui lòng tham khảo [Phụ lục 1: Thông tin bổ sung về Điều kiện Hợp lệ dành cho các hồ sơ lĩnh vực Giáo dục.](#)

## Chi tiết Quỹ tài trợ: Các mốc thời gian và các gói tài trợ

| Thời gian  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Mở Lời mời nộp hồ sơ   | 04 tháng Mười 2022                 |
| Buổi thông tin về Chương trình   | 18 tháng Mười 2022                 |
| <b>Quỹ tài trợ cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam (dành cho lĩnh vực Nghệ thuật)</b> |                                    |
| Hạn nộp hồ sơ  | 21 tháng Mười 2022 (17:00 GMT)     |
| Thông báo kết quả  | 04 tháng Mười Một 2022             |
| <b>Quỹ Hợp tác Chương trình UK/Viet Nam Season (Nghệ thuật, Giáo dục và Ngôn ngữ Anh)</b>                        |                                    |
| Hạn nộp hồ sơ  | 13 tháng Mười Một 2022 (17:00 GMT) |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Thông báo kết quả các hồ sơ được chọn   | 28 tháng Mười Một 2022               |
| Ký kết hợp đồng tài trợ   | Tháng Mười Hai 2022                  |
| Giai đoạn chuẩn bị / nghiên cứu và phát triển dự án   | Tháng Mười Hai 2022 – tháng Năm 2023 |
| Các hoạt động dành cho công chúng và giới thiệu các kết quả của dự án trong khuôn khổ Chương trình UK/Viet Nam Season | Tháng Sáu 2023 – tháng Mười Hai 2023 |

**Quỹ tài trợ cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam (dành cho lĩnh vực Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo)**

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Gói tài trợ lên đến £2,500</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Hỗ trợ chi phí đi lại cho đại diện các tổ chức của Vương quốc Anh trong lĩnh vực nghệ thuật và công nghiệp sáng tạo thực hiện các chuyến thăm tới Việt Nam để gặp gỡ các đối tác Việt Nam đang làm việc cùng hoặc tiềm năng.</li> <li>▪ Chúng tôi mong đợi các chuyến thăm sẽ được thực hiện với mục tiêu nộp đơn cho Đợt 2 Quỹ Hợp tác Chương trình UK/Viet Nam Season sẽ được khởi động vào tháng Mười Hai 2022.</li> <li>▪ Xin lưu ý rằng nếu bạn được trao khoản tài trợ chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam, bạn không đủ điều kiện để nộp hồ sơ xin tài trợ Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam (Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo) Đợt 1.</li> <li>▪ Các ứng viên được trao khoản tài trợ cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ UK đến Việt Nam được khuyến khích nộp hồ sơ xin tài trợ cho Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam (Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo) Đợt 2, tuy nhiên điều này không tự động ngụ ý rằng bạn sẽ thành công.</li> <li>▪ Xin lưu ý rằng Quỹ này có một mẫu đơn đăng ký trực tuyến riêng với hạn nộp hồ sơ là ngày <b>21 tháng Mười 2022</b>. Các hồ sơ được chọn sẽ được thông báo trước ngày <b>4 tháng Mười Một 2022</b>.</li> <li>▪ Các chuyến thăm tới Việt Nam nên được thực hiện trong khoảng thời gian từ <b>tháng Mười Một 2022</b> đến <b>tháng Hai 2023</b></li> </ul> |
|---|--|

### Quỹ Hợp tác UK/ Viet Nam dành cho lĩnh vực Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo

#### Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam (Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo – Đợt 1)

Thời gian thực hiện: Tháng Mười Hai 2022 – Tháng Mười Hai 2023

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Khoản tài trợ lên đến £10,000</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Hỗ trợ việc sản xuất các tác phẩm nghệ thuật mới sẽ được trình bày trong Chương trình UK/Viet Nam Season.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Khoản tài trợ lên đến £20,000</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Chúng tôi hoan nghênh các dự án biểu diễn nghệ thuật liên ngành, các dự án có chủ đề liên quan đến nền kinh tế sáng tạo, các dự án liên kết với lễ hội và nghệ thuật trong cộng đồng và các dự án liên ngành (tức là kết hợp nghệ thuật, khoa học, công nghệ, giáo dục).</li> <li>▪ Tất cả các loại hình nghệ thuật đều được chấp nhận (Kiến trúc, thiết kế và thời trang, bao gồm cả thủ công, Công nghệ sáng tạo, bao gồm trò chơi, ứng dụng và thực tế ảo nhập vai, tăng cường và thực tế ảo, Phim, Văn học, bao gồm xuất bản, Âm nhạc, Nghệ thuật thị giác, Sân khấu, khiêu vũ và xiếc, Di sản văn hóa).</li> </ul> |

#### Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam (Nghệ thuật – Đợt 2)

Thời gian thực hiện: Tháng Ba 2023 – Tháng Mười Hai 2023

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Khoản tài trợ lên đến £10,000</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mục đích tương tự như Đợt 1</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Khoản tài trợ lên đến £30,000</li> </ul> | <p><b>Thời gian:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mở Lờì mời nộp hồ sơ: 14 Tháng Mười Hai 2022</li> <li>▪ Buổi thông tin chương trình: 12 Tháng Một 2023</li> <li>▪ Hạn nộp hồ sơ: 03 Tháng Hai 2023 (17:00 GMT)</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Khoản tài trợ lên đến £50,000</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Thông báo tới các hồ sơ được chọn: 24 Tháng Hai 2023</li> <li>▪ Ký hợp đồng tài trợ: Tháng Ba 2023</li> </ul>   |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Chuẩn bị dự án/ Nghiên cứu &amp; Phát triển: Từ tháng Ba đến tháng Năm 2023</li> <li>▪ Hoạt động dành cho công chúng/ giới thiệu kết quả dự án: Tháng Sáu đến tháng Mười Hai 2023</li> <li>▪ Điều kiện Hợp lệ: Ứng viên được trao khoản tài trợ từ Quỹ tài trợ cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam được khuyến khích nộp hồ sơ.</li> </ul> |

### Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam dành cho lĩnh vực Ngôn ngữ Anh

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Khoản tài trợ lên đến £20,000</li> </ul> | <p>Các dự án đề xuất có thể là giáo dục phổ thông, giáo dục đại học và/hoặc TVET (giáo dục và đào tạo kỹ thuật và dạy nghề) và các</p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
|  | <p> nghiên cứu bao trùm, đối thoại chính sách, nâng cao năng lực và / hoặc đổi mới kỹ thuật số. Một số ví dụ bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dạy và học tiếng Anh trong giáo dục</li> <li>▪ Tiếng Anh trong thế giới đa ngôn ngữ, v.d. Tiếng Anh như một phương tiện giảng dạy ở bậc phổ thông, đại học và cao hơn</li> <li>▪ Các chương trình phát triển chuyên môn thường xuyên (CPD) với tính năng truy cập mở - hỗ trợ công nghệ và chương trình nâng cao năng lực cho giáo viên và các nhà giáo dục</li> <li>▪ Tiếng Anh cho trẻ em gái</li> <li>▪ Tiếng Anh cho hành động vì khí hậu</li> <li>▪ Mạng lưới giáo viên và cộng đồng thực hành (phương tiện truyền thông trực tuyến và mạng xã hội)</li> <li>▪ Đánh giá, chương trình giảng dạy và nguồn lực.</li> </ul> |
|--|--|

| <b>Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam dành cho lĩnh vực Giáo dục</b>                                |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Khoản tài trợ lên đến £20,000</b></li> </ul> | <p>Các dự án được đề xuất có thể bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kỹ năng dạy và học trực tuyến</li> <li>▪ Nền tảng học tập sáng tạo</li> <li>▪ Tài nguyên học tập mở</li> <li>▪ Hợp tác đào tạo về các môn học liên ngành và xuyên ngành nổi bật</li> <li>▪ Khả năng làm việc và tính lưu động của sinh viên tốt nghiệp</li> <li>▪ Mối liên kết giữa giáo dục đại học và nền công nghiệp</li> <li>▪ Nâng cao năng lực cho các học giả và nhà nghiên cứu</li> <li>▪ Phát triển liên kết các nhà nghiên cứu</li> <li>▪ Hợp tác nghiên cứu về các thách thức chung toàn cầu và các thách thức mới trong cộng đồng</li> <li>▪ Truyền thông khoa học</li> <li>▪ Nâng cao năng lực cho các công ty tư vấn du học trong tổ chức các hoạt động về văn hóa Anh cho sinh viên.</li> </ul> |

Ứng viên cho các dự án Giáo dục vui lòng xem [Phụ lục 1: Thông tin bổ sung về Điều kiện hợp lệ dành cho các hồ sơ lĩnh vực Giáo dục](#)

## Tiêu chí lựa chọn

Hồ sơ đề xuất của bạn sẽ được đánh giá dựa trên ba tiêu chí sau. Những tiêu chí này cũng được thể hiện rõ ràng trong đơn đăng ký để giúp bạn chuẩn bị đề xuất của mình.

Việc lựa chọn các đề xuất để trao tài trợ cũng sẽ cân nhắc đến nhu cầu đảm bảo sự đa dạng của các dự án với các lĩnh vực nghệ thuật và công nghiệp sáng tạo, giáo dục, nghiên cứu và đổi mới cũng như giảng dạy, học tập và đánh giá ngôn ngữ Anh. Với mong muốn tìm kiếm các đại diện từ các vùng địa lý khác nhau, chúng tôi đặc biệt khuyến khích các đơn đăng ký từ khắp các vùng lãnh thổ thuộc Vương quốc Anh cũng như các vùng và tỉnh/thành của Việt Nam.

### Mục tiêu, chủ đề và tính khả thi: 40%

*Dự án có hỗ trợ mục tiêu của Chương trình UK/Viet Nam Season 2023 trong việc thúc đẩy quan hệ song phương Vương quốc Anh - Việt Nam không? Dự án có chất lượng cao và tính khả thi không?*

- Thể hiện rằng dự án đang hỗ trợ mục tiêu của Chương trình UK/Viet Nam Season 2023
- Thể hiện sự tập trung vào các lĩnh vực chuyên đề
- Thể hiện tính khả thi của dự án: (các) mục tiêu có thể đạt được, kế hoạch hoạt động rõ ràng và (các) kết quả mong đợi, dự toán ngân sách và thời gian khả thi, khả năng thực hiện của các đối tác và bề dày kinh nghiệm.

### Quan hệ hợp tác, khả năng đóng góp và tính kế thừa: 30%

*Dự án có hỗ trợ các tổ chức của Vương quốc Anh và Việt Nam trong việc củng cố và phát triển hơn nữa quan hệ đối tác không? Dự án có mang lại lợi ích cho các cá nhân từ Vương quốc Anh và Việt Nam không?*

- Thể hiện mối quan hệ hợp tác hiệu quả
- Thể hiện các cuộc thảo luận đã được phát triển giữa các đối tác Vương quốc Anh và Việt Nam
- Thể hiện lợi ích cho các cá nhân nghệ sĩ, người thực hành nghệ thuật và di sản, học giả, nhà nghiên cứu, chuyên gia giáo dục và các chuyên gia và người thực hành ngôn ngữ Anh từ Vương quốc Anh và Việt Nam
- Thể hiện cách thức mà các quan hệ đối tác sẽ được duy trì và phát triển sau khi dự án kết thúc.

### Đổi mới, EDI (bình đẳng, đa dạng và bao trùm) và tính bền vững: 30%

*Phương pháp tiếp cận của dự án có khuyến khích những cách làm mới và sáng tạo không? Dự án có xét đến yếu tố EDI (bình đẳng, đa dạng, và bao trùm) và tính bền vững không?*

- Thể hiện sự đổi mới

- Thể hiện rằng dự án có xét đến các vấn đề về bình đẳng, đa dạng và bao trùm (EDI) cũng như các biện pháp để giải quyết những vấn đề này trong các hoạt động được đề xuất
- Thể hiện cách mà dự án giảm lượng khí thải các-bon cũng như các biện pháp giải quyết vấn đề này trong các hoạt động được đề xuất.

## Các chi phí hợp lệ

Khoản tài trợ có thể được dùng để chi trả các chi phí của dự án bao gồm:

- Chi phí nhân sự, bao gồm nhân sự hiện có hoặc nhân sự mới được chỉ định cho dự án
- Chi phí chuyên môn
- Chi phí đào tạo
- Chi phí nghiên cứu
- Chi phí dịch thuật và phiên dịch
- Tài liệu, thiết bị mới hoặc chi phí thuê thiết bị được yêu cầu cho mục đích cụ thể của dự án
- Chi phí phát sinh, chi phí đăng ký trực tuyến cho các ứng dụng hoặc công cụ, tiện ích, cần thiết để phục vụ các hoạt động của dự án
- Chi phí truyền thông và quảng bá
- Chi phí địa điểm, ăn uống và an ninh
- Chi phí đi lại (bao gồm thị thực và bảo hiểm), chỗ ở và chi phí công tác
- Chi phí cho việc đánh giá, thu thập dữ liệu và báo cáo

### Lưu ý:

- Khoản tài trợ không được sử dụng cho chi phí vận hành của công ty/tổ chức hoặc tài trợ cho dự án cũ.
- Các ứng viên nhận được tài trợ có trách nhiệm thanh toán mọi khoản thuế và phí ngân hàng liên quan đến khoản tài trợ được nhận. Các chi phí này phải được bao gồm trong bảng ngân sách dự trù vào thời điểm nộp hồ sơ xin tài trợ.
- Ứng viên nộp hồ sơ sẽ cần tự thu xếp việc đi lại, xin thị thực và bảo hiểm.
- Các nghệ sĩ, nhà sáng tạo và chuyên gia phải được trả lương công bằng, và điều này phải được thể hiện trong ngân sách dự toán của dự án.
- Chúng tôi hoan nghênh các đóng góp bằng hiện vật, ví dụ các địa điểm tổ chức.
- Trong trường hợp ngân sách nhiều hơn khoản tài trợ sẵn có của Hội đồng Anh, các đề xuất có thể tìm hiểu các nguồn tài trợ bên ngoài khác, với điều kiện tổng số tiền của các nguồn tài trợ khác bằng hoặc ít hơn khoản tài trợ của Hội đồng Anh. Ứng viên nên nói rõ trong đơn đăng kí nếu nguồn tài trợ khác đã được xác nhận hay đang chờ xử lý.
- Ứng viên nộp hồ sơ sẽ được yêu cầu chỉ rõ chi phí trả cho (các) đối tác Vương quốc Anh và (các) đối tác Việt Nam trong ngân sách dự toán như một phần của đề xuất; và chỉ



định tối đa hai tài khoản ngân hàng (một tài khoản ngân hàng từ Vương quốc Anh và một tài khoản ngân hàng Việt Nam), để nhận tiền tài trợ nếu được chọn.

## Cách thức nộp hồ sơ

Hồ sơ cho **Khoản tài trợ cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam (Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo)** phải được thực hiện thông qua mẫu đơn đăng ký và gửi trước trước **ngày 21 tháng Mười 2022**. Đơn đăng ký phải được viết bằng tiếng Anh và sử dụng [mẫu đơn này](#).

Hồ sơ cho **Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam** phải được thực hiện thông qua mẫu đơn đăng ký trực tuyến và gửi trước **ngày 13 tháng Mười Một 2022**. Đơn đăng ký phải được viết bằng tiếng Anh và sử dụng [mẫu đơn này](#).

## Những mốc thời gian quan trọng

| Ngày                                     | Hoạt động  |
|--|--|
| <b>04 tháng Mười 2022</b>                | <b>Mở đơn đăng ký</b>  |
| 18 tháng Mười 2022                       | Buổi thông tin Chương trình và Hỏi đáp (15.00 – 17.00 giờ Việt Nam, 09.00 – 11.00 giờ Vương quốc Anh)<br>Đăng kí tại <a href="#">đây</a> để nhận liên kết tham gia                             |
| 30 tháng Chín - 03 tháng Mười 2022       | Mọi thắc mắc, vui lòng gửi đến hộp thư điện tử: <a href="mailto:Season2023@britishcouncil.org.vn">Season2023@britishcouncil.org.vn</a><br>Xem tại <a href="#">đây</a> những câu hỏi thường gặp |
| <b>21 tháng Mười 2022, 17:00 GMT</b>     | <b>Hạn chót nộp hồ sơ cho khoản tài trợ các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam (Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo)</b>  |
| 04 tháng Mười Một 2022                   | Thông báo ứng viên được chọn cho khoản tài trợ tài trợ các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam (Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo)   |
| Tháng Mười Một – tháng Hai 2023          | Các chuyến thăm từ Vương quốc Anh đến Việt Nam diễn ra   |
| <b>13 tháng Mười Một 2022, 17:00 GMT</b> | <b>Hạn chót nộp hồ sơ cho Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam</b>  |
| 05 – 27 tháng Mười Một 2022              | Sàng lọc hồ sơ và yêu cầu bổ sung  |
| <b>28 tháng Mười Một 2022</b>            | <b>Thông báo ứng viên được chọn cho Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam</b>  |

|  |   |
|--|---|
| Đầu tháng Mười Hai 2022                | Ký kết hợp đồng tài trợ   |
| Giữa tháng Mười Hai 2022               | Buổi thông tin Chương trình và các dự án tài trợ khởi động  |
| Tháng Mười Hai 2022 – tháng Năm 2023   | Chuẩn bị / nghiên cứu và phát triển dự án   |
| Tháng Mười Hai 2022                    | Khởi động Đợt 2 Quỹ Hợp tác Chương trình UK/Viet Nam Season (Nghệ thuật)  |
| <b>Tháng Sáu – tháng Mười Hai 2023</b> | Các hoạt động dành cho công chúng và trình bày kết quả của các dự án nhận tài trợ tại Chương trình (Đợt 1 và Đợt 2) |

## Những câu hỏi thường gặp

Phần này sẽ được cập nhật thường xuyên với các câu trả lời cho các câu hỏi / thắc mắc mà chúng tôi nhận được.

### 1. Tôi có thể đăng ký nhận tài trợ bao nhiêu?

Từ £2,500 đến £20,000. Thông tin chi tiết được cung cấp trong phần **Chi tiết Quỹ tài trợ**. Xin lưu ý rằng Quỹ Hợp tác Chương trình UK/Viet Nam Season (Nghệ thuật – Đợt 2) được khởi động vào ngày 16 tháng Mười Hai 2022 có thể lên tới £50,000.

### 2. Làm thế nào để nộp hồ sơ xin tài trợ?

Hồ sơ xin tài trợ cho Quỹ Hợp tác Chương trình UK/Viet Nam cần được thực hiện bằng tiếng Anh sử dụng [mẫu đơn đăng ký trực tuyến](#).

Nếu đăng ký xin gói tài trợ cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam (Nghệ thuật), hãy sử dụng [mẫu đơn trực tuyến này](#).

### 3. Hạn nộp hồ sơ là khi nào?

Quỹ tài trợ cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam sẽ đóng vào ngày **21 tháng Mười 2022 (17:00 GMT)**.

Quỹ Hợp tác UK/Viet Nam (Nghệ thuật và Công nghiệp Sáng tạo, Giáo dục và tiếng Anh) sẽ đóng vào ngày **13 tháng Mười Một 2022, (17:00 GMT)**. Chúng tôi sẽ không chấp nhận các hồ sơ được gửi sau thời gian này.

### 4. Thời gian triển khai các hoạt động của dự án nếu được nhận tài trợ?

Các dự án có thể diễn ra trong khoảng thời gian từ tháng Mười Hai 2022 đến tháng Mười Hai 2023. Các hoạt động dành cho công chúng và trình bày kết quả của dự án sẽ diễn ra từ tháng Sáu đến tháng Mười Hai 2023.

### 5. Tôi có thể đề xuất dự án với các hoạt động thuộc nhiều lĩnh vực không?

Có. Chúng tôi hoan nghênh các đề xuất cho các dự án liên ngành (có nghĩa là Chương trình Giáo dục và / hoặc Ngôn ngữ Anh kết hợp với các ngành Nghệ thuật và Sáng tạo). Chúng tôi khuyên bạn nên xem xét các tiêu chí lựa chọn một cách cẩn thận, đặc biệt là vạch rõ mối liên kết giữa các lĩnh vực để thể hiện rằng đề xuất dự án của bạn có chất lượng cao và có tính khả thi.

## **6. Tôi có thể đăng ký nhiều hơn một đợt không?**

Có. Nếu bạn đang nộp đề xuất cho dự án thuộc các ngành Nghệ thuật và Sáng tạo, chúng tôi khuyến khích bạn đăng ký Đợt 1 như một giai đoạn chuẩn bị cho Đợt 2. Nếu dự án của bạn liên ngành với các ngành Nghệ thuật và Sáng tạo, ví dụ cũng liên quan đến Giáo dục và/hoặc Ngôn ngữ Anh, bạn cũng có thể đăng ký nhiều hơn một đợt.

## **7. Tôi có thể đăng ký với tư cách cá nhân không?**

Chúng tôi chỉ chấp nhận đơn đăng ký từ các tổ chức chứ không phải cá nhân. Tuy nhiên, các dự án nhận tài trợ dự kiến sẽ mang lại lợi ích cho các nghệ sĩ, nhà sáng tạo, học giả và nhà nghiên cứu cũng như các chuyên gia và người thực hành ngôn ngữ Anh, cả từ Vương quốc Anh và Việt Nam.

## **8. Tôi có thể nộp đơn mà không có đối tác không?**

Vì chương trình tài trợ được thiết kế nhằm thúc đẩy quan hệ đối tác giữa Vương quốc Anh - Việt Nam, tất cả các đơn đăng ký phải bao gồm ít nhất một đối tác tại Vương quốc Anh và một đối tác tại Việt Nam.

## **9. Ai sẽ đánh giá các hồ sơ xin tài trợ?**

Các hồ sơ xin tài trợ sẽ được đánh giá bởi các nhà quản lý chương trình của Hội đồng Anh trong các lĩnh vực Nghệ thuật và Sáng tạo, Giáo dục và Chương trình tiếng Anh. Nhóm này sẽ được hỗ trợ bởi Nhóm cố vấn gồm các chuyên gia bên ngoài đại diện cho các lĩnh vực tương ứng. Tất cả các hồ sơ xin tài trợ sẽ được bảo mật.

## **10. Khi nào tôi sẽ được biết liệu hồ sơ của tôi có được chọn?**

Chúng tôi dự kiến quá trình lựa chọn Đợt 1 sẽ hoàn tất và các ứng viên sẽ được thông báo trước ngày 28 tháng Mười Một 2022. Các hồ sơ xin tài trợ từ gói dành cho các chuyến tìm hiểu hợp tác từ Vương quốc Anh đến Việt Nam (Nghệ thuật) sẽ nhận được kết quả trước ngày 04 tháng Mười Một 2022.

## **11. Tôi có thể nhận được phản hồi nếu hồ sơ xin tài trợ của tôi không thành công không?**

Rất tiếc, do số lượng hồ sơ xin tài trợ mà chúng tôi nhận được, chúng tôi không thể phản hồi tới tất cả các ứng viên. Chúng tôi sẽ cung cấp phản hồi cho bất kỳ ứng viên nào có trong danh sách sàng lọc nhưng không nhận được tài trợ.

## **12. Dự án của tôi sẽ được quảng bá thế nào?**

Tất cả các dự án được lựa chọn nhận tài trợ sẽ được gắn thương hiệu Chương trình UK/Viet Nam Season 2023. Điều này có nghĩa là tất cả các kết quả, hoạt động và thông tin liên lạc của dự án sẽ cần tuân theo các nguyên tắc xây dựng thương hiệu của Chương trình UK/Viet Nam Season 2023 do Hội đồng Anh cung cấp. Điều này không có nghĩa là không thể hiển thị thông tin về các đối tác, cộng tác viên và / hoặc nhà tài trợ khác. Chúng tôi khuyến khích sự xuất hiện của tất cả các bên tham gia vào việc thực hiện các dự án được chọn. Tuy nhiên, chúng tôi sẽ yêu cầu sự xuất hiện nổi bật của thương hiệu Chương trình UK/Viet Nam Season 2023, Hội đồng Anh và Chính phủ Anh.

## Phụ lục

### Đảm bảo an toàn

Chúng tôi có nhiệm vụ đảm bảo an toàn cho trẻ em và người lớn dễ bị tổn thương mà chúng tôi làm việc cùng. Vui lòng xem thêm chính sách Đảm bảo an toàn (chỉ có tiếng Anh) tại đây:

<https://www.britishcouncil.org/about-us/how-we-work/policies/safeguarding>

Khi các đề xuất liên quan đến bất kỳ sự tiếp xúc nào với trẻ em, mỗi tổ chức và cá nhân cần tuân thủ các yêu cầu của nước sở tại để đảm bảo họ đã được kiểm tra đầy đủ để làm việc với trẻ em dưới 18 tuổi.

### Bình đẳng, Đa dạng và Bao trùm

Các ứng viên được khuyến khích cơ hội bình đẳng cho tất cả những thành viên tham gia triển khai các hoạt động của dự án đề xuất. Để biết cách tiếp cận của Hội đồng Anh, hãy xem Chính sách Bình đẳng của chúng tôi tại đây: <https://www.britishcouncil.org/about-us/how-we-work/policies/equality-diversity-inclusion>

### Đạo đức và Quản trị Nghiên cứu

Các ứng viên cần đảm bảo tất cả các quy tắc hành nghề hợp pháp và chuyên nghiệp phải được tuân thủ khi tiến hành các hoạt động dự án do Chương trình này hỗ trợ. Các ứng viên phải đảm bảo các hoạt động được đề xuất sẽ được thực hiện theo các tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức và tính liêm chính trong nghiên cứu. Trong mẫu đơn đăng ký trực tuyến, ứng viên phải trình bày rõ ràng cách thức xem xét tất cả các vấn đề tiềm ẩn liên quan đến đạo đức, sức khỏe và an toàn và cách giải quyết chúng. Ứng viên phải đảm bảo rằng tất cả các phê duyệt đạo đức cần thiết phải được phê duyệt trước khi dự án bắt đầu và tất cả các rủi ro đều được giảm thiểu.

Vui lòng tham khảo (chỉ có tiếng Anh) 'Chính sách và Hướng dẫn Quản lý Thực hiện Nghiên cứu Chuẩn của Hội đồng Nghiên cứu Vương quốc Anh (<https://www.ukri.org/about-us/policies-standards-and-data/good-research-resource-hub/research-integrity/>) báo cáo 'Thực hiện Khoa

học Toàn cầu: Hướng dẫn về Ứng xử có Trách nhiệm trong Doanh nghiệp Nghiên cứu Toàn cầu' của Inter Academy Partnership (<http://www.interacademycouncil.net/24026/29429.aspx>), hoặc liên hệ với chúng tôi để được hướng dẫn thêm.

## **Bảo mật Dữ liệu**

Chúng tôi sẽ sử dụng thông tin của bạn như thế nào?

Hội đồng Anh sẽ sử dụng thông tin mà bạn cung cấp nhằm mục đích xử lý hồ sơ xin tài trợ của bạn, trao tài trợ, giám sát và xem xét khoản tài trợ.

Hội đồng Anh tuân thủ Quy định chung về Bảo vệ Dữ liệu 2016/679 (EU) (GDPR). Chúng tôi xử lý thông tin cá nhân theo các quy định này. Thông tin cá nhân mà bạn cung cấp trong đơn đăng ký sẽ chỉ được sử dụng để xử lý hồ sơ xin tài trợ của bạn. Thông tin sẽ được xem bởi Hội đồng Anh và những người tham gia vào quá trình ra quyết định. Thông tin của bạn sẽ không được sử dụng/chia sẻ cho các bên khác ngoài những bên đã được liệt kê ở trên vì bất kỳ mục đích nào khác mà không có sự đồng ý cụ thể của bạn. Hội đồng Anh giữ quyền xuất bản và chia sẻ những thông tin tổng hợp ẩn danh với các bên liên quan.

Thông tin chi tiết về các tổ chức thu thập được sẽ được sử dụng cho mục đích giám sát, đánh giá và thống kê. Thông tin về giới tính và quốc gia thu thập được sẽ được sử dụng cho mục đích duy nhất là thống kê. Nếu chúng tôi cần liên hệ với bạn, chúng tôi sẽ sử dụng thông tin liên hệ mà bạn đã cung cấp. Theo luật Bảo mật Dữ liệu của Vương quốc Anh, bạn có quyền yêu cầu bản sao thông tin mà chúng tôi lưu giữ về bạn và yêu cầu chúng tôi sửa bất kỳ thông tin nào không chính xác. Nếu bạn muốn biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với văn phòng Hội đồng Anh của nước sở tại hoặc gửi email đến Ban Bảo mật Dữ liệu

[infogovernance@britishcouncil.org](mailto:infogovernance@britishcouncil.org) hoặc xem thêm thông tin tại trang web:

<http://www.britishcouncil.org/privacy-cookies/data-protection>.